

VEZETÉK NÉLKÜLI PROGRAMOZHATÓ  
TERMOZTÁT

## AURATON 2100 TX RX

Minden otthoni és irodai fűtő és hűtő  
berendezéshez

- ➡ akár 30%-os energiamegtakarítás
- ➡ a termosztát ára már néhány hónap használat után megtérül
- ➡ a családi kassza minden évben további pénzzel bővül, a legolcsóbb – mert megspórolt
- ➡ a kisebb áramfogyasztás megkíméli a környezetet

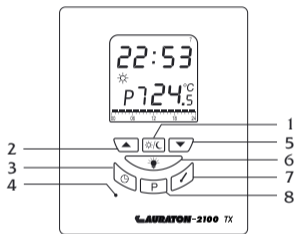
## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Bevezetés

Ez a termosztát a leggyakrabban használt termosztátokat pótolhatja és elektromos árammal táplált fűtőtestek és hűtőtestek vezérlőrendszereiben használatos.

A külön egységként funkcionáló normál termosztátokkal ellentétben az AURATON 2100TX termosztát egy új típusú berendezés és a működése két egység között van elosztva. A vevőegység az áramkörök kapcsolására és a fűtés és hűtés ki- és bekapcsolására szolgál. A vezérlőrendszer hőmérséklet szabályozóként működik. A két egység rádióhullámmal áll kapcsolatban egymással (RF). Ennek a megoldásnak az előnye, hogy a vezérlőrendszert a felhasználóhoz közel bárhol elhelyezheti és ezáltal bárhol leolvashatja és felülyelheti a helyiség hőmérsékletét.

## AURATON 2100TX vezérlőegység külső kinézete

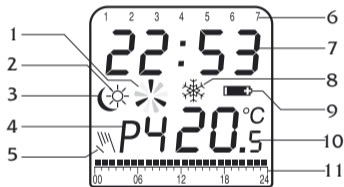


1. Nappali/éjjeli hőmérséklet módosító gomb
2. Értéknövelő gomb
3. Órabeállítás gombja
4. Nullázó gomb (RESET)
5. Értékcsökkentő gomb

## AURATON 2100 TX

6. Képernyő megvilágító gomb
7. Hőmérséklet beállító gomb
8. Program beállító gomb

### Kijelző



1. Vezérelt berendezés bekapcsoló gombja
2. Nappali üzemmód
3. Éjszakai üzemmód
4. Kiválasztott program száma
5. Kézi vezérlés

6. Hét napja kijelzése
7. Óra
8. Fagyvédő mód jelző
9. Elem lemerültség jelző
10. Hőmérséklet
11. Nappali program futásának jelzője

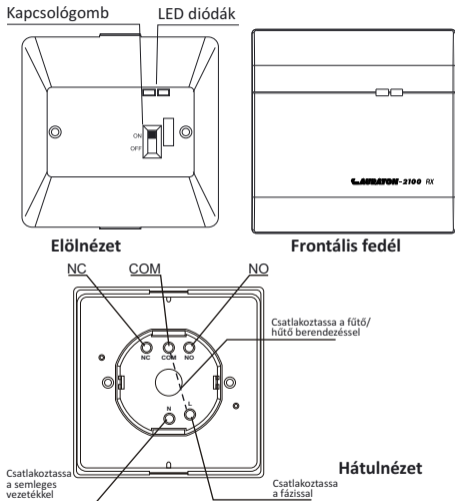
### Vevőegység kinézete



Vevőegység és opcionális fali szerelvénydoboz.



Fali szerelvénydobozba szerelt vevőegység.



### Jellegzetes tulajdonságok

Az ügyfél minden egyes igényeinek a teljesítéséhez, a modern programozható termosztátok mindenféle lehetséges tulajdonságain kívül, számos egyéb hasznos funkcióval és munkamóddal rendelkezik.

Vezérlőrendszer:

- A felhasználó közelében lehet, ezáltal a felhasználó ott tudja mérni és kezelni a hőmérsékletet, ahol éppen tartózkodik.
- Nyílt területen 100m hatótávolságú rádióhullámos (RF) kapcsolat a vevőegységgel.
- LCD képernyő csak a szükséges információkat jelzi ki, ami megkönnyíti a kijelzett jelzések megértését.
- Valós időt jelző óra, jelzi a hét napjait.
- Környezeti hőmérséklet kijelzése.

## AURATON 2100 TX

- Vezérlési profil kijelzése.
- Egyszerűsített hőmérséklet szabályozása.
- Egyszerűsített szabályozási eljárás.
- 6 előre meghatározott vezérlési mód és 3 felhasználó által programozható vezérlés
- Fagyvédő mód
- Kézi hőmérséklet beállítás
- Felhasználó által kiválasztott hőmérséklet ingadozás.
- Felhasználó által kiválasztott fűtés/hűtés munkamód
- Elem lemerültség jelző
- 2 darab AA típusú alkáli elem.
- Ergonómikus felépítés
- Megvilágítás

Vevőegység:

- Rádióhullámos (RF) kapcsolat a vezérlőrendszerrel.

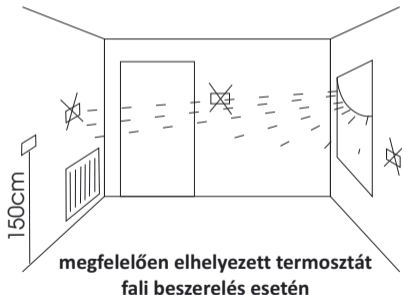
- Névleges erősség – 16A 130V váltakozó feszültségű ellenállási terhelés alatt.
- Csak hálózatról táplált. Nincs szükség elemre.
- Áramköri és a kimeneti állapotot jelölő két LED jelző.

### Telepítés

A termosztát szerkezete lehetővé teszi annak gyors és könnyű beszerelését néhány szerszám használatával.

### Termosztát megfelelő helyének a kiválasztása

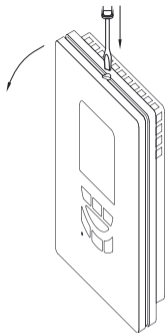
A termosztát megfelelő működését nagy mértékben befolyásolja annak elhelyezése. Ha olyan helyre helyezzük, ahol nincs levegő keringés, vagy közvetlen napsütés éri, nem fogja megfelelően mérni a hőmérsékletet.



Olyan helyet válasszon, ahol a leggyakrabban tartózkodik, szabad levegőmozgással. Kerülje a hőszugárzó berendezések (televízió, fűtőttest, hűtőgép) közelségét vagy a közvetlen napsütésnek kitett helyet. Nem szabad a termosztátot közvetlenül ajtó mellé szerelni, hogy ne érje rezgés.

A termosztátot szabadon lehet mozgatni vagy falra szerelheti:

1. Vegye le a frontális lapot.
2. Csavarhúzóval vegye le a ház frontális részét.
3. Jelölje be a lyukak helyét.
4. Fúrjon ki két lyukat, amelybe óvatosan két műanyag tiplit kell helyezni úgy, hogy ne álljanak ki a lyukból.
5. Csavarhúzóval stabilan rögzíteni a termosztátot a falra.



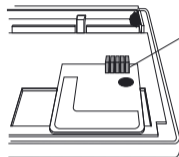
**FIGYELMEZTETÉS:** Amennyiben a fali lemez levételekor megállapítjuk, hogy az a csatlakozó szekrényre van rögzítve (pl. a villanykapcsoló vagy a konnektor mögött található szerelvénydobozra hasonlít), hálózati feszültség alatt lévő vezetékek

lehetnek benne, ami áramütéssel veszélyeztet. Villanszerelőhöz fordulni.

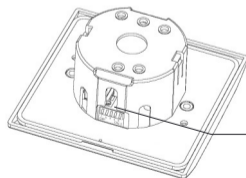
### **RF címkód beállítása**

Amennyiben a közelben, például a szomszéd házban más felhasználó is van, aki ugyanilyen AURATON 2100TX termosztátot szerel fel, az Ön vevőegysége a másik jeladó jeleire reagálhat. Ennek megelőzéséhez egyéni RF címkódot kell választani. Ekkor a vevőegység csak a telepítéskor megadott kódú jelre fog reagálni.

1. A vevőegység kódjának a beállításához csak meg kell nyomni az öt kapcsolókar egyikét vagy akár többet.
2. A vezérlőegység kódjának a beállításához ki kell nyitni a relé házát. A kinyitás módját – lásd az elemcsere fejezetet.
3. Vegye le az egyik vagy több kapcsot, ahogyan a lenti ábrán is látható.



A címkód beállításához vegye le az egyik vagy több kapcsolót.  
Címkód – 1-5 pozíció balról jobbra



A vevőegység címkódjának a beállításához tolja fel a mikrokapcsoló egyik vagy több fehér emelőkarát.  
Címkód – 1-5 poz. Balról jobbra sorrendben.

#### FIGYELEM:

1. A vezérlőegységben beállított címkódnak meg kell felelnie a vevőegység kódjával. A vezérlőegység címkód számához levett minden kapocsnak meg kell felelnie a vevőegység megemelt emelőkarának a kódjával.
2. A címkód beállítása előtt áramtalanítani kell és vegye ki az elemet.

#### Vevőegység beszerelése az opcionális fali szerelvénydobozba:

1. Vegye le a vevőegység frontális fedelét.
2. Jelölje be a fali szerelvénydoboz nyílásainak a helyét.
3. Fúrjon ki két nyílást és óvatosan helyezze be a műanyag tiplit úgy, hogy a szélei megegyezzenek a fal felületével.
4. Helyezze be a vezetékeket a fali

## AURATON 2100 TX

szelvénydobozba és rögzítse a fali szerelvénydobozt a falra.

5. Csatlakoztassa a vezetékeket.
6. Tolja be a vezetékeket a fali szerelvénydobozba.
7. A két csavarral rögzítse stabilan a vevőegységet a fali szerelvénydobozba.
8. Fedje le a vevőegységet a frontális fedéllel. Ezzel befejezi a telepítést.

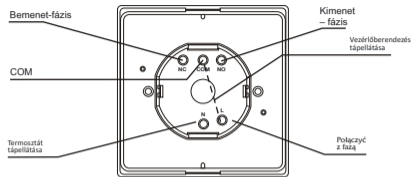
### Elektromos ábra

Az AURATON 2100TX termosztátot bármilyen elektromos fűtő és hűtő rendszerben lehet használni.

**FIGYELEM!** A vevőegység berendezéshez történő csatlakozásakor 230V feszültségű áram éri (FÁZIS-KIMENET).

A vezetékek csatlakoztatása a következőképpen néz ki:

8



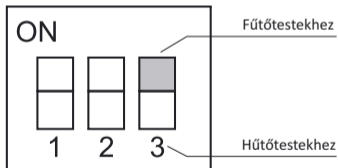
Auraton 2100TX csatlakoztatási ábrája

Ezt a termosztátot minden egylépcsős fűtő és hűtő rendszerben alkalmazni lehet.

1. Csatlakoztassa a tápellátó fázisvezetékét a BEMENET-FÁZIS kapocssal.
2. Csatlakoztassa a nullás vezetékét a NEUTRÁLIS kapocshoz
3. Csatlakoztassa a berendezést a FÁZIS-KIMENET kapocssal és a nullás – NEUTRÁLIS vezetékkel.

### Fűtés/hűtés opció kiválasztása

A ház belsejében DIP (kék kocka) típusú kapcsolórendszer van. Az alsó három kapcsoló a hőmérsékletingadozás és a fűtés / hűtés rendszer szabályozására szolgál. A lenti ábra alapján állítsa be a DIP típusú kapcsolórendszert (3 sz. pozíció) vagy fűtésre, vagy hűtésre.



### Hőmérséklet ingadozás beállítása

A hőmérséklet ingadozás a berendezés bekapcsolási és kikapcsolási hőmérséklete közötti különbség. Ha például a fűtés során a hőmérséklet 20°C-ra van állítva, az ingadozás pedig 1°C, akkor a termosztát akkor kapcsol be, amikor a helyiség hőmérséklete 19,5°C-ra esik, és akkor kapcsol ki, amikor a hőmérséklet eléri a 20,5°C-ot.

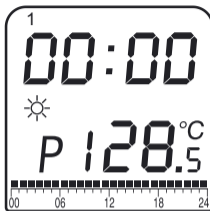
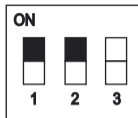
Az alábbi ábra alapján kérjük állítsa be a DIP típusú kapcsolórendszert (1 és 2 sz. pozíció) az ön által kiválasztott hőmérsékletingadozásnak megfelelően.

**Figyelem!** Az 1, 2, 3 DIP típusú kapcsolókat felső pozícióba ajánlatos állítani.

**FIGYELEM!** A kapcsolók beállításának a módosítása után minden alkalommal meg kell nyomni a nullázó gombot (reset).

## AURATON 2100 TX

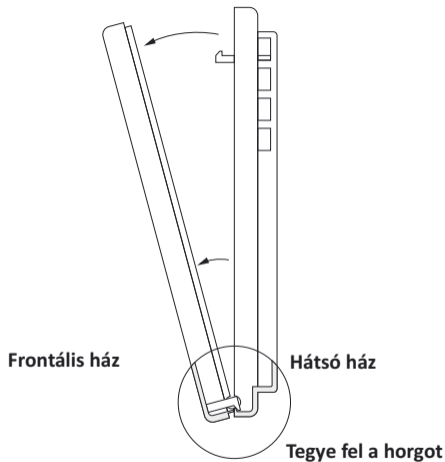
1	2	Ingadozás
Bekapcsolt	Bekapcsolt	1°C
Kikapcsolt	Bekapcsolt	2°C
Bekapcsolt	Kikapcsolt	3°C
Kikapcsolt	Kikapcsolt	4°C



### Elem behelyezése

A termosztát két R6 (AA) alkáli elemmel működik. A berendezés elindításához 2 darab R6 (AA) alkáli elemet kell behelyezni az elemtartóba a berendezés frontális részén. Az első bekapcsoláskor, az elemek behelyezése után a kijelzőn a következő adatoknak kell megjelenüek: óra 0:00, 1 nap, P1 program, nappali munkamód és környezeti hőmérséklet (helyiség aktuális hőmérséklete). Amikor a kijelzőn más adatok jelennek meg, nyomja meg a RESET gombot. Ehhez használjon egy nagyon vékony eszközt, mint például egy kiegyenesített irodai

kapcsot, amellyel óvatosan be kell nyomni a RESET gombot. Az elemek behelyezése után helyezze a frontális házat a hátsóra és tegye fel újra az első fedelet. Most a termosztát programozásra készen áll.



### Óra beállítása

1. Nyomja meg a ☹ gombot a hét napja és az idő jelzőn kívüli összes szám kikapcsolásához. Villog a hét napja jelző.
2. Amikor villog a hét napja jelző, állítsa be a hét kívánt napját a ▼ vagy ▲ gombokkal.
3. Nyomja meg újra az ☹ gombot – a hét napja helyett az óra jelző villog. A kívánt idő beállításához a ▼ vagy ▲ gombokat kell használni. A gomb megnyomása és lenyomva tartása felgyorsítja a folyamatot.
4. Nyomja meg újra a ☹ gombot – az óra jelző helyett a perc jelző villog. A kívánt perc beállításához a ▼ vagy ▲ gombokat kell használni. A gomb megnyomása és lenyomva tartása felgyorsítja a folyamatot.
5. A normál munkamódra történő visszatéréshez

nyomja meg újra a ☹ gombot.

6. A berendezés 10 másodperc után visszatér a normál munkamódra, ha semmilyen gombot nem nyom meg ez idő alatt.

### Hőmérséklet beállítása

1. Nyomja meg a ✓ gombot a beprogramozott hőmérséklet kijelzésére.
2. A ☀/☾ gomb megnyomásával átkapcsolhatunk a nappali (☀ ) és az éjszakai (☾ ) hőmérséklet programozása között.
3. A ▼ vagy ▲ gombokkal tudjuk növelni vagy csökkenteni a kívánt hőmérsékletet (minden lenyomás 0,5°C-al csökkenti vagy növeli a hőmérsékletet).
4. A ✓ újbóli megnyomása elmenti a kívánt hőmérsékletet.

5. A berendezés elmenti és visszatér a normál munkamódra, ha 10 másodpercen belül semmilyen gombot nem nyom meg.
6. Gyakran elmentett hőmérséklet nappali munkamódban fűtés esetén a 21°C, hűtés esetén a 23°C. Éjszakai munkamód esetén a beprogramozott hőmérséklet a fűtőrendszer esetén 18°C, a hűtőrendszer esetén 26°C.

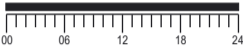
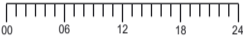

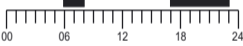

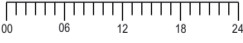
## Programozás

### Hét napja kiválasztása

1. Nyomja meg a P gombot. Villog a nap jelzője. A program jelzője az adott napra kiválasztott aktuális programszámot jelzi.
2. A ▼ vagy ▲ gombokkal válassza ki a programozandó napot. Lehetőség van az egyes napok külön, illetve az egész hét egyszerre történő, vagy külön az 5 munkanap és a hétvége programozására.

### Az állandó program kiválasztása (Gyárilag beállított)

1. Nyomja meg újra a P gombot. A hét jelző villogása leáll. Villog viszont a program száma.
2. A ▼ vagy ▲ gombokkal válassza ki a kívánt programot.

Program száma	Program menete
Program 1 Gyári beállítás: egész nap nappali hőmérséklet	
Program 2 Gyári beállítás: egész nap éjszakai hőmérséklet	
Program 3 nappali hőmérséklet 6:00 és 23:00 óra között.	
Program 4 nappali hőmérséklet 6:00 és 8:00 illetve 17:00 és 23:00 óra között	
Program 5 nappali hőmérséklet 6:00 és 8:00, 11:00 és 13:00, illetve 17:00 és 23:00 óra között	
Program 6 nappali hőmérséklet 6:00 és 8:00 és 12:00 és 23:00 óra között.	

## AURATON 2100 TX

Az 1-6 program állandó, gyárilag beállított programok. A menetük a következőképpen néz ki:

A ■ fekete négyzettel megjelölt helyeken az órák a nappali munkamódra vannak állítva. Be nem jelölt óra esetén a termosztát éjszakai módra van állítva.

- Amennyiben az egyik fenti programot választja ki, újra meg kell nyomni a **P** gombot, hogy megerősítse az adott program kiválasztását a konkrét napra. Ezután a berendezés visszatér a normál munkamódra.

### Felhasználói programozás (felhasználói)

- Az egyik felhasználói program kiválasztásához (P7-P9) nyomja meg a **P** gombot. Nem villog tovább a program szám jelzője. Villogni kezd

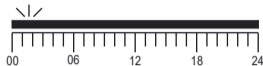
viszont a kiválasztott órát kijelző program futás jelzője (fekete négyzet a 0-24 sávban)

Példa: Villog a ■ négyzet 00 órakor, ami azt jelenti, hogy a nappali vagy az éjszakai hőmérsékletet állítsa be 00:00 és 01:00 óra között.



- A ▼ vagy ▲ megnyomása a beállítás idejét egy pozícióval előre vagy hátra tolja. Az ▼ vagy ▲ akkor nyomjuk meg, ha szeretnénk beállítani az adott időszámban a nappali vagy éjszakai hőmérsékletet.

Példa: Megnyomja a ▲ gombot, az óra 1 jelez, villog a ■ négyzet a 01 óránál. Világít a ☼, a 01 és 02 közötti idő hőmérséklete a nappali hőmérsékleten marad.



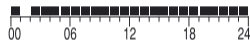
3. A ☀ /☾ gomb megnyomása az ellenőrzött hőmérséklet változását eredményezi nappalról éjszakaira vagy éjszakairól nappalira. Egy pozícióval előre halad továbbá a beállított óra.

Példa: Az óra 1- re van állítva, megnyomja a ☀/☾ gombot, villog a ■ négyzet a 01 óránál. Elalszik a 01 és 02 közötti négyzet és az óra egy pozícióval előre lép. Ezt azt jelenti, hogy éjszaka 01 és 02 között az éjszakai hőmérsékletre vált. Ugyanígy kell beprogramozni a következő órákat.

4. A **P** gomb újbóli megnyomásakor befejezi a programozást. A program futás jelző a következőképpen fog kinézni:



5. A programozás auto matikusan befejeződik, amennyiben 10 másodpercen át semmilyen gombot nem nyom meg.



Amennyiben lefagy a termosztát (nem reagál a programozásra) óvatosan meg kell nyomni a RESET gombot és újra kezdeni a programozást.

### Ideiglenes kézi vezérlés

#### Kézi vezérlés munkamóddal

A normál program munkamód esetén a ☀/☾ gomb megnyomása az aktuálisan beállított hőmérséklet módosítását eredményezi az aktuálissal ellentétesre. Kézi vezérlés esetén az aktuálisan megvalósított mód jelzőjével együtt világít a 🌬 jelző.

#### Kézi vezérlés hőmérséklet beállítással

1. Amennyiben be van kapcsolva a programozott munkamód, az aktuális beállítási hőmérsékletet a ☀/☾/▲▼ gombokkal lehet módosítani. trakcie A kézi vezérlés során a ☀/☾ gomb megnyomása után (a jelzőn 🌬 jel) a ▼ vagy ▲ gombok megnyomásával lehet beállítani az előzőleg beprogramozottól független kézi hőmérséklet értéket.

2. Bármelyik gomb megnyomása (a ▼ vagy ▲ kivételével) befejezi a kézi programozást. A berendezés visszatér a munkamódra az új beállítással.
3. A berendezés visszatér a normál automata üzemmódra, amennyiben 10 másodpercen át semmilyen gombot nem nyom meg. A kézi üzemmód a legközelebbi hőmérséklet változásig, vagy addig marad életben, amíg bármelyik gombot be nem nyomja, kivéve a ▼ vagy ▲ vagy ☀ gombokat, mert akkor a termosztát visszatér automata üzemmódra. vagy ☀ gombokat, mert akkor a termosztát visszatér automata üzemmódra.

#### Fagyvédő mód

1. A ▼ és ▲ gombok együttes megnyomása

bekapcsolja a fagyvédő módot (csak a fűtőrendszerre vonatkozik). Bekapcsol a ❄ és 🖱 gomb, kikapcsol a ▼ és ▲.

2. Bármelyik gomb megnyomására kikapcsol a fagyvédő mód, a berendezés pedig visszatér a normál üzemmódra.
3. A fagyvédő hőmérséklet gyárilag 7°C-ra van állítva.

### Megvilágítás

A 🌞 gomb megnyomása bekapcsolja a megvilágítást. Amennyiben 10 másodpercen át egyetlenegy gombot sem nyom le, kikapcsol a világítás.

### Elemcsere

FIGYELEM! Azonnal elemet kell cserélni, ha a kijelzőn kigyullad a 🔋. Az elemcseréhez:

1. Kapcsolja ki a Fűtést vagy a Hűtést.
2. Vegye le a termosztát frontális házát.
3. Cserélje ki a régi R6 típusú alkáli elemeket újakra (AA).
4. Helyezze vissza a frontális házát.  
Amennyiben az elemcsere nem tart tovább 15 másodpercnél, nem lesz szükség a termosztát újraprogramozására.

### Rádióhullám hatótávolságának a tesztelése (RF)

1. Nyomja meg a ▲ gombot, míg meg nem jelenik a helyiség hőmérsékletét több fokkal meghaladó hőmérséklet.
2. Várjon néhány másodpercet.
3. Ellenőrizze a zöld LED diódát. Világítania kell.
4. Amennyiben a LED dióda nem világít, közelebb kell helyezni a vezérlőrendszert a vevőegységhez.

Nyomja meg a ▼ gombot a hőmérséklet helyiség hőmérsékleténél alacsonyabbra állítva, hogy ne kapcsoljon ki a vevőegység.

5. Ismétlje meg az 1-3 lépéseket.
6. Nyílt területen a vezérlőrendszer hatótávolsága több mind 100 méter. Helyiségekben ez a távolság kisebb lehet a falak miatt, általában azonban elégségesek az otthoni használatra.
7. A hatótávolság ellenőrzése után nyomja meg a RESET gombot.

### **Kézi mód, kézi mód beállítása**

A ☀ / ☾ gomb normál módban történő megnyomása átkapcsol a gazdaságos és a kényelmes üzemmódok között. Amennyiben a jelenlegi munkamódot kerüli, aktiválódik a 🌙 ikon és a jelenleg alkalmazott munkamód ikonja.

### **Tápellátó gomb**

A vevőegység kapcsológommbal rendelkezik. Amikor nincs szükség a fűtés/hűtés bekapcsolására, pl. szabadság alatt, ajánlatos kikapcsolni a tápellátást.

### **LED diódák**

A vezérlőegység két LED diódával rendelkezik, amelyek a berendezés állapotát jelzik:

1. A piros LED dióda akkor gyullad ki, amikor csatlakoztatja a berendezést a 230V hálózati feszültségre. Amikor nem táplálja a tápegységet vagy a tápellátási kapcsológomb a frontális fedél alatt van, a fedél ki van kapcsolva és nem világít a LED dióda.
2. A zöld LED dióda akkor világít, amikor be van kapcsolva a fűtő/hűtő rendszer.

**Műszaki adatok****Fizikális tulajdonságok**

Méreték	vezérlőegység 116 x 100 x 23,5 mm vevőegység 91,5 x 91,5 x 42 mm
Súly	vezérlőegység 126g, vevőegység 176g (fali dobozzal)

**Elektromos tulajdonságok**

Tápforrás	vezérlőegység 2 x AA alkáli elem (LR6) (mellékelve) vevőegység ~230V 50Hz
Érintkezők terhelése	16A ellenállás terhelés, 8A indukciós terhelés
Óra pontossága	+/- 60 másodperc / hónap
Hőmérséklet mérési tartománya	0°C do 40°C w odstêpach co 0,5°C
Hőmérséklet jelzés pontossága	+/- 1°C przy 20°C
Hőmérséklet ellenőrzési tartománya	7°C do 30°C w odstêpach co 0,5°C
Hőmérsékletingadozás (hiszterézis)	1, 2, 3 lub 4 °C
Légkondicionáló időciklusa	3 minuty
Üzemi hőmérséklet	0°C do 40°C
Tárolási hőmérséklet	-10°C do 60°C

**TARTALOMJEGYZÉK**

Bevezetés	1	Programozás	13
Jellegzetes tulajdonságok	3	Hét napja kiválasztása	13
Telepítés	4	Állandó program kiválasztása (gyárilag beállított)	13
RF címkód beállítása	6	Módosítható programok (felhasználói)	14
Vevő telepítése opcionális faliszerelvénydobozba	7	Ideiglenes kézi vezérlés	16
Elektromos csatlakozás	8	Kézzel vezérelt munkamódok	16
Auraton 2100 TX csatlakoztatási ábra	8	Kézzel vezérelt hőmérséklet beállítás	16
Fűtés / hűtés opció kiválasztása	9	Fagyvédő mód	16
Hőmérsékletingadozás beállítása	9	Megvilágítás	17
Elem behelyezése	10	Elemcsere	17
Óra beállítása	11	Kézi mód, kézi mód beállítása	18
Hőmérséklet beállítása	12	LED kijelző	18
		Műszaki adatok	19



LARS

ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, NIP 781-004-19-97  
sekretariat tel. +61 840 40 00, dział handlowy tel. +61 840 40 40 do 7  
fax +61 840 40 50, www.lars.pl, e-mail: trade@lars.pl

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**  
EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR: 04145

*Niżej podpisany, reprezentujący wymienionego producenta / The undersigned,  
representing the following manufacturer:*

**LARS , Andrzej Szymański**  
ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, Polska

*niniejszym deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyroby / herewith declares under our  
sole responsibility that the products:*

**Elektroniczne regulatory temperatury, typu / Electronic programmable thermostats, type:**  
**Auraton 2005 TX Plus, Auraton 2020 TX Plus**

*są zgodne z postanowieniami następujących Dyrektyw WE / are in conformity with the  
provisions of the following EC directives:*

**Dyrektywa Niskonapięciowa LVD 73/23/EWG ze zmianami 93/68/EWG/ the**  
**European Low Voltage Directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC.**  
**(Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dn. 15.12.2005 w sprawie zasadniczych**  
**wymagań dla sprzętu elektrycznego – Dz.U. Nr 259, poz. 2172)**

**Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 89/336/EWG ze zmianami**  
**91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG/ the Electromagnetic Compatibility Directive**  
**89/336/EEC amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC**  
**(Rozporządzenie Ministra Transportu i Budownictwa z dn. 27.12.2005 w sprawie**  
**dokonywania oceny zgodności aparatury z zasadniczymi wymaganiami dot.**  
**kompatybilności elektromagnetycznej oraz sposobu jej oznakowania – Dz.U. Nr**  
**265, poz. 2227 )**

**Normy zharmonizowane zastosowane do wykazania zgodności z wymaganiami**  
**zasadniczymi wymienionych Dyrektyw / Harmonized standards used for showing**  
**compliance with the essential requirements in the specified directives:**

PN-EN 60730-1:2002 (EN 60730-1:2000+A1:2002)  
PN-EN 60730-2-9:2002 (EN 60730-2-9:1995+A1:1996+A2:1997+A11:1997+A12:2001)  
PN-EN 55022:2000+A1+A2 (EN 55022:1998+A1+A2)  
PN-ETSI EN 300 220-3 V1.1.:2004 (ETSI EN 300 220-3 V1.1.1:2000)

**Oznaczenie roku, w którym naniesiono znak CE / Year in which the CE marking was**  
**affixed : 04**

**Miejscowość, data / Place, date: Poznań, 01.09.2006**

**Andrzej Szymański, Właściciel**

-----  
**Nazwisko, funkcja i podpis osoby upoważnionej / Name, function and signature of**  
**authorised person**



LARS

ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, NIP 781-004-19-97  
sekretariat@lars.pl, tel. +61 840 40 00, dział handlowy tel. +61 840 40 40 do 7  
fax +61 840 40 50, www.lars.pl, e-mail: trade@lars.pl

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**  
EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR: 04146

*Niżej podpisany, reprezentujący wymienionego producenta / The undersigned,  
representing the following manufacturer:*

**LARS , Andrzeja Szymański**  
ul. Człuchowska 12, 60-434 Poznań, Polska

*niniejszym deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyroby / herewith declares under our  
sole responsibility that the products:*

**Elektroniczne regulatory temperatury, typu / Electronic programmable thermostats, type:**  
Auraton 2005/p, Auraton 2016/p, Auraton 2020/p

*są zgodne z postanowieniami następujących Dyrektyw WE / are in conformity with the  
provisions of the following EC directives:*

**Dyrektywa Niskonapięciowa LVD 73/23/EWG ze zmianami 93/68/EWG/ the  
European Low Voltage Directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC.  
(Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dn. 15.12.2005 w sprawie zasadniczych  
wymagań dla sprzętu elektrycznego – Dz.U. Nr 259, poz. 2172)**

**Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 89/336/EWG ze zmianami  
91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG/ the Electromagnetic Compatibility Directive  
89/336/EEC amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC  
(Rozporządzenie Ministra Transportu i Budownictwa z dn. 27.12.2005 w sprawie  
dokonywania oceny zgodności aparatury z zasadniczymi wymaganiami dot.  
kompatybilności elektromagnetycznej oraz sposobu jej oznakowania – Dz.U. Nr  
265, poz. 2227 )**

**Normy zharmonizowane zastosowane do wykazania zgodności z wymaganiami  
zasadniczymi wymienionych Dyrektyw / Harmonized standards used for showing  
compliance with the essential requirements in the specified directives:**

**PN-EN 60730-1:2002 (EN 60730-1:2000+A11:2002)  
PN-EN 60730-2-9:2002 (EN 60730-2-9 :95+A1 :96+A2:97+A11:97+A12:01)**

**Oznaczenie roku, w którym naniesiono znak CE / Year in which the CE marking was  
affixed : 04  
Miejscowość, data / Place, date: Poznań, 01.09.2006**

**Andrzej Szymański, Właściciel**

-----  
**Nazwisko, funkcja i podpis osoby upoważnionej / Name, function and signature of  
authorised person**